

PRAYERS

Madam Speaker informed the House that the Clerk of the House had laid upon the Table the Thirty-Ninth Report of the Clerk of Petitions, stating that he has examined the petition signed by residents of the Province of British Columbia, protesting the area licensing upon the British Columbia Herring Fishery and asking that the Minister be instructed to implement the 1980 Herring Roe Plan, presented by the honourable Member for Richmond—South Delta (Mr. Siddon), on Friday, February 13, 1981, and finds that the petition meets the requirements of the Standing Orders as to form.

Mr. Smith, from the Special Committee on the Disabled and the Handicapped, presented the Third Report of the Committee, which is as follows:

In accordance with its Order of Reference of Friday, May 23, 1980, your Committee has considered matters relating to the disabled and the handicapped and presents the following report.

The purpose of this Report is to identify the key obstacles faced by disabled persons in Canada, and to outline practical actions which will help to overcome these obstacles. The recommendations made by the Special Committee call for legislative, fiscal and organizational initiatives on the part of the Federal Government. Some of these new policies and practices will have immediate impact, while others may take several years before any real progress can be seen. Regardless of the time that will be required, the community of disabled persons in Canada will persist with their demands for just and cooperative treatment from the rest of society. They have shown remarkable self-determination, both collectively and as individuals. Disabled persons are not asking the Federal Government for a hand out, but for a hand up, so that they can build for themselves lives of independent choice and action. Ottawa must do certain things before this can happen. Disabled persons will do the rest.

This Report deals with two major kinds of obstacles faced every day by more than two million Canadians. One kind results from the fact that many men, women and children are deprived of good health, or have disabilities which deprive them from using their feet, legs, arms, hands, voices, ears, eyes and minds in a way that other Canadians take for granted. The other kind of obstacle results from the attitudes of non-disabled Canadians, who tend to disregard the needs of disabled persons when planning Canada's human and civil rights protections, health care services, employment opportunities,

PRIÈRE

Madame le Président fait savoir à la Chambre que le greffier a déposé sur le Bureau le trente-neuvième rapport du greffier des pétitions, qui fait connaître qu'il a examiné la pétition signée par des résidents de la province de la Colombie-Britannique, protestant contre le système de permis de zone pour la pêche au hareng en Colombie-Britannique et demandant que le ministre reçoive instruction de mettre en application le programme de 1980 pour la pêche au hareng prêt à frayer, présentée par l'honorable député Richmond—Delta-Sud (M. Siddon) le vendredi 13 février 1981, et qu'il constate que la pétition est conforme aux exigences du Règlement, quant à sa forme.

M. Smith, du Comité spécial concernant les invalides et les handicapés, présente le troisième rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Conformément à son Ordre de renvoi du vendredi 23 mai 1980, votre Comité a étudié les questions relatives aux invalides et aux handicapés et présente le rapport suivant.

L'objet du présent rapport est de cerner les principaux obstacles que doivent affronter les personnes handicapées au Canada et de trouver des moyens concrets à les surmonter. Le gouvernement fédéral devra, pour appliquer les recommandations du Comité spécial, prendre des mesures sur les plans législatif et fiscal et apporter des modifications à son organisation. Un certain nombre de ces politiques et mesures nouvelles auront un effet immédiat, mais dans d'autres cas, il faudra plusieurs années avant que des progrès se fassent sentir. Peu importe le temps qu'il faudra, les handicapés canadiens continueront de revendiquer un traitement juste et de réclamer la coopération du reste de la société. Ils ont fait preuve d'une très grande détermination, tant collectivement que personnellement. Les personnes handicapées ne demandent pas la charité au gouvernement fédéral, mais simplement un coup de main pour qu'ils puissent disposer elles-mêmes de leur vie en toute autonomie. Mais Ottawa doit commencer par adopter des mesures concrètes. Les personnes handicapées se chargent du reste.

Le présent rapport traite des deux principaux types d'obstacles qu'affrontent plus de deux millions de Canadiens tous les jours. Le premier obstacle, c'est que beaucoup d'hommes, de femmes et d'enfants ne jouissent pas d'une bonne santé ou ont des handicaps qui les privent de l'usage normal de leurs pieds, jambes, bras, mains, voix, ouïe, vue ou facultés mentales. L'autre obstacle est l'attitude que manifestent les Canadiens non-handicapés qui ont tendance à négliger les besoins des personnes handicapées dans la planification de la protection des droits de la personne et des droits civils, des services de santé, des débouchés d'emploi et de diverses installations et